

## Welcome M

M22311-.

M22313-.

Posto interno video

Vivavoce 4.3"



1	Sicurezza .....	4
2	Uso previsto .....	4
3	Ambiente .....	4
3.1	Dispositivi ABB .....	5
4	Funzionamento .....	6
4.1	Funzionamento standard .....	6
4.1.1	Comandi .....	6
4.2	Azioni di controllo .....	9
4.2.1	Chiamata in entrata/durante la conversazione .....	9
4.2.2	Impostazione display e volume durante la chiamata .....	11
4.2.3	Menu comunicazione .....	12
4.3	Impostazioni .....	16
4.3.1	Panoramica .....	16
4.3.2	Impostazione chiamata intercomunicante .....	17
4.3.3	Impostazione attuatore .....	20
4.3.4	Impostazione pulsante programmabile .....	21
4.3.5	Impostazione inoltro di chiamata .....	22
4.3.6	Impostazione sblocco automatico .....	23
4.3.7	Impostazione password posto esterno .....	25
4.3.8	Impostazione suoneria .....	26
4.3.9	Impostazione volume .....	27
4.3.10	Impostazione data e ora .....	28
4.3.11	Impostazione sistema di videocitofonia .....	29
4.3.12	Impostazione blacklist .....	30
4.3.13	Revisione archivio .....	32
4.3.14	Impostazione della lingua .....	34
4.3.15	Info .....	34
4.3.16	Impostazioni di fabbrica .....	35
4.4	Pulizia .....	36
4.5	Regolazione del dispositivo .....	37

5	Dati tecnici .....	39
6	Montaggio/Installazione.....	40
6.1	Obblighi dell'elettricista.....	40
6.2	Istruzioni generali di installazione.....	42
6.3	Montaggio.....	43

## 1 Sicurezza



### Attenzione

#### Tensione elettrica!

Rischio di morte ed incendio dovuto alla presenza di tensione elettrica 100-240 V.

- Gli interventi sul sistema di alimentazione 100-240V possono essere effettuati solo da elettricisti autorizzati.
- Scollegare l'alimentazione di rete prima dell'installazione e/o dello smontaggio.

## 2 Uso previsto

Il dispositivo M2231x-x è parte integrante del sistema di videocitofonia Welcome M di ABB e funziona unicamente con i componenti di questo sistema. Il dispositivo deve essere installato in ambienti chiusi e asciutti.

## 3 Ambiente



### Prestare attenzione alla tutela dell'ambiente!

I dispositivi elettrici ed elettronici usati devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici.

- Il dispositivo è composto da materie prime che possono essere riciclate. Occorre pertanto smaltire il dispositivo presso specifici centri di raccolta.

### 3.1 Dispositivi ABB

Tutti gli imballaggi e i dispositivi ABB riportano i marchi e i sigilli di verifica per il corretto smaltimento. Smaltire gli imballaggi, i dispositivi elettrici e i relativi componenti presso centri di raccolta autorizzati e società addette allo smaltimento rifiuti.

I prodotti ABB soddisfano i requisiti di legge, in particolare delle leggi relative ai dispositivi elettrici ed elettronici, e il regolamento per la registrazione, la valutazione, l'autorizzazione e la restrizione delle sostanze chimiche (REACH).

(Direttiva UE 2002/96/CE RAEE e 2002/95/CE RoHS)

(Regolamento 1907/2006/CE (REACH) e legge per l'implementazione del regolamento CE)

## 4 Funzionamento

### 4.1 Funzionamento standard

#### 4.1.1 Comandi

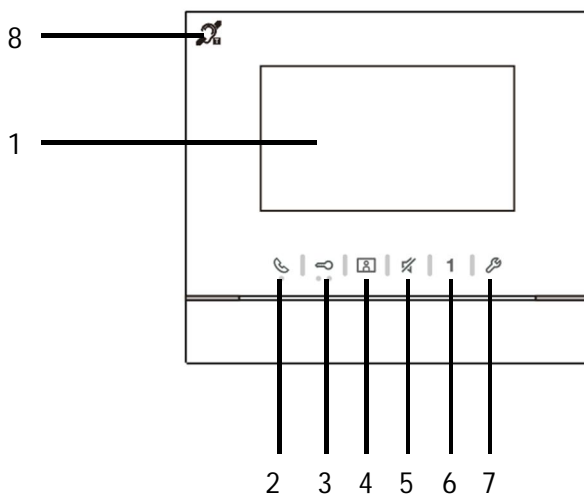


Fig. 1 Comandi

N°	Funzione
1	<b>Display a colori 4.3"</b>
2	<p>Pulsante di comunicazione</p> <p>2A In presenza di una chiamata in entrata, premere questo pulsante entro 30 secondi per attivare la comunicazione e riprenderlo per terminare la chiamata.</p> <p>2B In stand-by, premere il pulsante per accedere al menu comunicazione.</p> <p>2C In stand-by, tenere premuto questo pulsante per attivare la funzione broadcast (se nello stesso appartamento sono installati più posti interni)</p> <p>Il LED lampeggia lentamente per indicare una chiamata in entrata.</p> <p>Il LED si accende per indicare che è in corso una conversazione.</p> <p>Il LED lampeggia velocemente per indicare che il sistema è occupato.</p>
3	<p><b>Pulsante di sblocco</b></p> <p>3A Aprire la porta del posto esterno principale premendo il pulsante di sblocco in qualsiasi momento.</p> <p>3B Sblocco automatico: la porta viene aperta automaticamente dopo una chiamata in entrata (per questa funzione, tenere premuto il pulsante per più di 10 secondi, fino a che il LED retroilluminato si accende, questa stessa operazione disattiva la funzione e il LED).</p> <p>Il LED si accende per indicare lo sblocco automatico attivo.</p> <p>Il LED lampeggia rapidamente per indicare che la porta è rimasta aperta per un tempo superiore a quello impostato (necessario collegare il sensore).</p>
4	<p><b>Pulsante di auto-accensione</b></p> <p>4A In stand-by, premere il pulsante per controllare il PE principale.</p> <p>4B Con il display acceso, premere il pulsante per passare al controllo del posto esterno successivo. (Funzione disponibile a seconda del tipo di impianto)</p> <p>4C **Con il display acceso, tenere premuto il pulsante per scattare una foto (snapshot) manuale.</p> <p>4D **Se il LED lampeggia in stand-by, premere il pulsante per visualizzare il menu "Archivio".</p>

	<b>**Il LED lampeggia lentamente per indicare la notifica di chiamata persa.</b>
5	<b>Pulsante mute</b> 5A In stand-by, premere il pulsante per disattivare la suoneria del posto interno. 5B In stand-by, mantenere premuto il pulsante per disattivare la suoneria di tutti gli interni dell'appartamento. 5C In presenza di una chiamata in entrata, premere il pulsante per rifiutare la chiamata. 5D Durante la conversazione, premere questo pulsante per disattivare il microfono. Il LED si accende per indicare che la modalità "mute" è attiva.
6	<b>Pulsante programmabile 1</b> 6A Comanda il contatto pulito sul posto esterno (COM-NC-NA) (funzione di default). 6B In stand-by, tenere premuto il pulsante per 3 secondi per inviare un allarme SOS alla portineria. Il LED lampeggia lentamente se l'operazione è riuscita, lampeggia rapidamente se l'operazione è fallita. 6C *Programmabile per funzioni aggiuntive, ad es. chiama portineria, intercomunicante
7	<b>Pulsante impostazioni</b> Accedere a questa modalità per impostare le varie funzioni del dispositivo. Il LED lampeggia velocemente per indicare che l'impostazione è occupata.
8	<b>**Funzione Tloop</b>

\*Per utilizzare questa funzione, si prega di contattare l'installatore elettrico.

\*\* La funzione è disponibile solo per M22313-.

## 4.2 Azioni di controllo

### 4.2.1 Chiamata in entrata/durante la conversazione

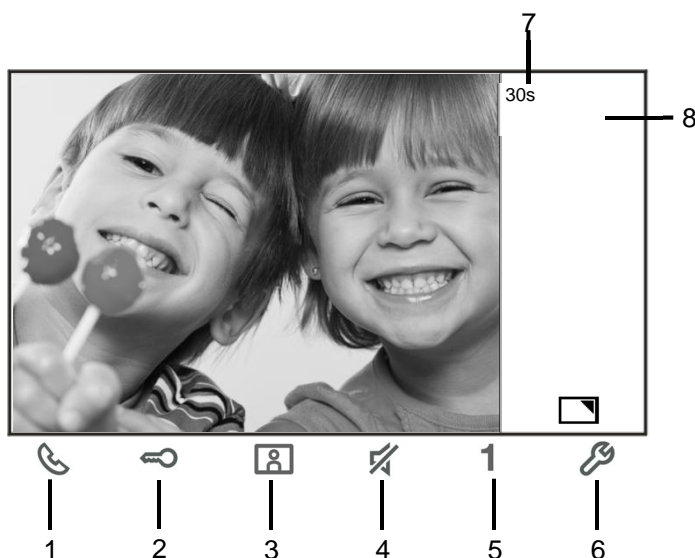


Fig. 2 Chiamata in entrata/durante la conversazione

Durante la chiamata sono disponibili le seguenti funzioni:

N°	Funzione
1	Premere questo pulsante per accettare la chiamata in entrata; durante la conversazione premere per terminare la chiamata.
2	Premere questo pulsante per aprire la porta da cui proviene la chiamata.
3-A	Premere questo pulsante per controllare la videocamera esterna collegata al posto esterno, se presente.
3-B	Tenere premuto il pulsante per effettuare uno snapshot (fotografia) manuale.

## ABB-Welcome M

---

4	Premere questo pulsante per disattivare la suoneria della chiamata in entrata. Durante la conversazione, premere il pulsante per disattivare il microfono.
5-A	Premere questo pulsante per attivare la funzione del pulsante programmabile.
5-B	Se al pulsante programmabile viene assegnata la funzione "2° porta", "intercomunicante" o "controllo dell'attuatore" premere questo pulsante per attivare la funzione.
6-A	Premere questo pulsante per attivare o disattivare la funzione schermo intero.
6-B	Tenere premuto il pulsante per accedere alla modalità di impostazione luminosità e volume.
7	Tempo di connessione restante.
8	Il numero del posto esterno

## 4.2.2 Impostazione display e volume durante la chiamata

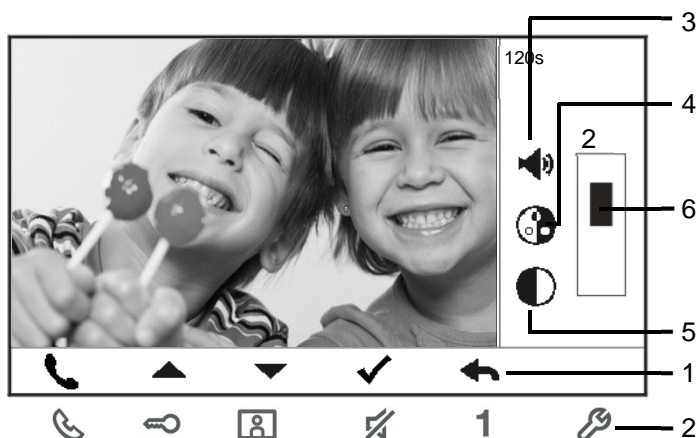




Fig. 3 Impostazione display e volume durante la chiamata

Tenere premuto il pulsante  per 3 secondi per accedere alla modalità di impostazione display e volume durante la chiamata o la conversazione. Sono disponibili le seguenti funzioni:

N°	Funzione
1	Pulsanti di navigazione (su, giù, invio, cancella, ecc.)
2	Premere i pulsanti per attivare la funzione assegnata
3	Volume microfono (regolabile solo durante la conversazione)
4	Saturazione
5	Luminosità
6	Valore impostato

## 4.2.3 Menu comunicazione

### 4.2.3.1 Funzioni

Premere il pulsante  per accedere al menu comunicazione. Sono disponibili le seguenti funzioni:

N°	Funzione
1	Chiamata intercomunicante -Effettua una chiamata intercomunicante scegliendo tra le chiamate presenti nella lista
2	Chiama portineria -Chiama centralino di portineria
3	Broadcast -Abilita la funzione broadcast
4	Attuatore -Attiva gli attuatori presenti nella lista

### 4.2.3.2 Chiamata intercomunicante

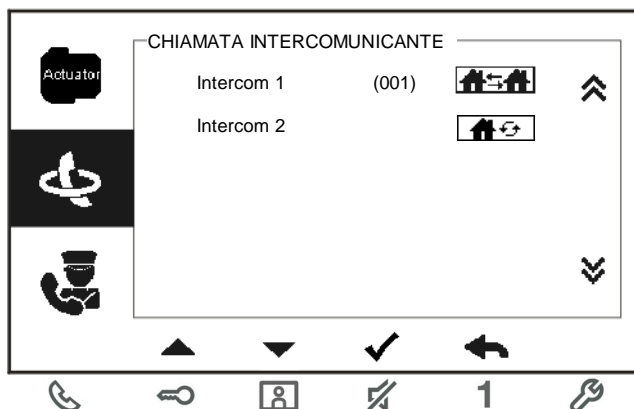



Fig. 4: Chiamata intercomunicante

Le chiamate intercomunicanti devono essere prima attivate nel menu "Impostazione sistema - Impostazioni intercomunicante".

Dopo aver selezionato una chiamata, premere il pulsante  per attivarla.

### 4.2.3.3 Chiamata portineria

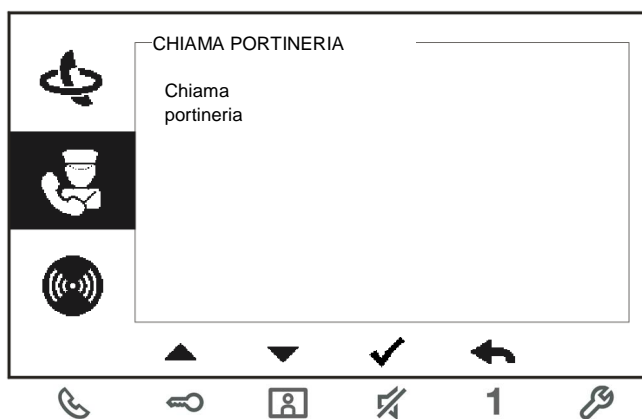


Fig. 5: Chiama portineria

### 4.2.3.4 Broadcast

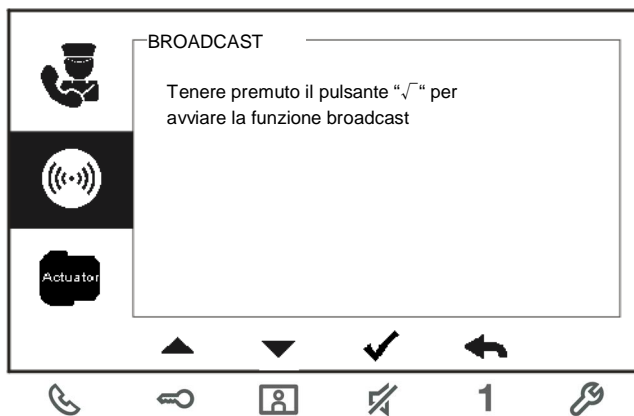


Fig. 6: Chiamata broadcast

## 4.2.3.5 Attuatore

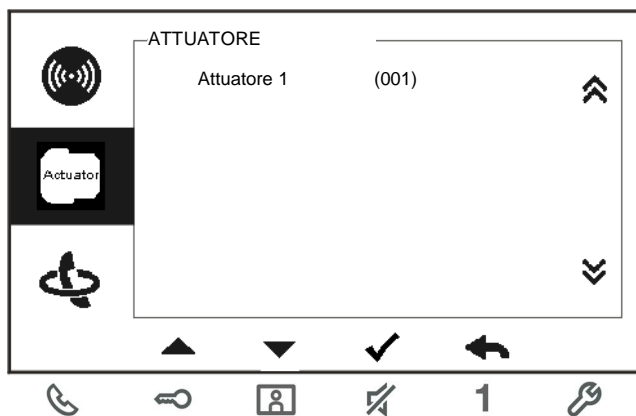



Fig. 7: Attuatore

Gli attuatori gestibili devono essere prima definiti nel menu "Impostazione sistema - Attuatore".

Dopo aver selezionato una lista, premere il pulsante ✓ per abilitare la funzione ad esso associata (es: luce scale, gestione elettroserrature secondarie)

### 4.3 Impostazioni

#### 4.3.1 Panoramica

Premere il pulsante  per accedere al menu di impostazione del sistema. Sono disponibili le seguenti funzioni:

N°	Funzione
1	Impostazioni intercomunicante -Definire chiamate intercomunicanti tra i diversi appartamenti o all'interno dello stesso appartamento
2	Attuatore -Definire la gestione di attuatori
3	Pulsante programmabile -Impostare le funzioni dei pulsanti programmabili
4	Inoltro chiamata -Impostare il destinatario (ad es. altri posti interni o portinerie) a cui si desidera inoltrare la chiamata dei visitatori quando non si è in casa.
5	Sblocco automatico -Impostare l'intervallo di tempo per lo sblocco automatico
6	Impostazione password posto esterno -Impostare la password apri-porta personalizzata, disponibile insieme al posto esterno con tastiera.
7	Suoneria -Impostare la suoneria per posto esterno, campanello di piano o altro
8	Volume -Impostare il volume della suoneria
9	Data e ora -Impostazione orario
10	Altre impostazioni -Altre impostazioni, ad es. schermo intero automatico
11	Blacklist -Impostare la blacklist utilizzata per bloccare chiamate indesiderate da altri appartamenti

12	Archivio -Visualizza tutte le voci di comunicazione nel menu, ad es. chiamata ricevuta, chiamata persa,
13	Lingua -Impostare la lingua locale
14	Info
15	Impostazioni di fabbrica

### 4.3.2 Impostazione chiamata intercomunicante

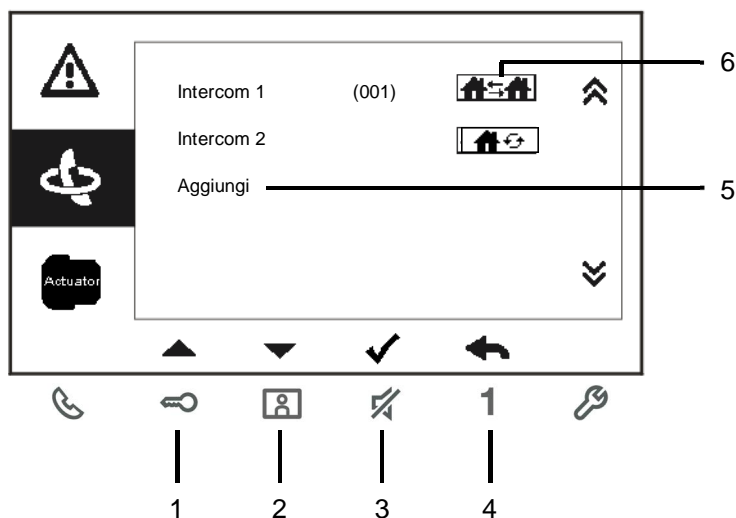




Fig. 8: menu impostazioni intercomunicante

N°	Funzione
1	Selezionare la voce precedente o aumentare il valore impostato
2	Selezionare la voce successiva o diminuire il valore impostato
3	Confermare la selezione o modificarla
4	Tornare alla pagina precedente
5	Aggiungere una nuova chiamata alla lista intercomunicanti. È possibile aggiungere un fino a 32 intercomunicanti complessivi.
6	Lista chiamate attivate. Premere il pulsante ✓ per modificare l'impostazione.  indica la chiamata esterna, la chiamata intercomunicante tra diversi appartamenti.
7	Lista chiamate attivate. Premere il pulsante ✓ per modificare l'impostazione.  indica la chiamata interna, la chiamata intercomunicante all'interno dello stesso appartamento.

## Aggiungi una nuova chiamata

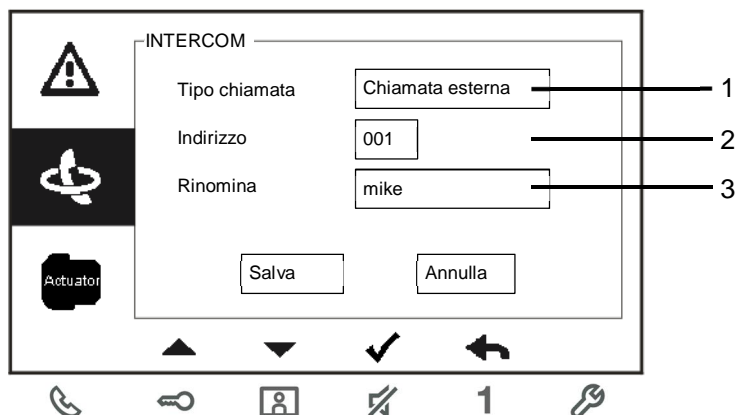


Fig. 9: Aggiungi nuovo intercom

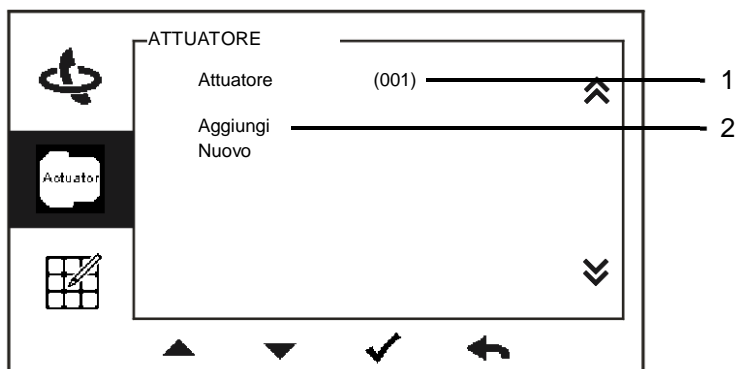
## ABB-Welcome M

---

N°	Funzione
1	Accedere per selezionare il tipo di chiamata: -chiamata esterna significa chiamata tra diversi appartamenti -chiamata interna significa chiamata all'interno dello stesso appartamento
2	Accedere per modificare l'indirizzo da 001 a 250. *Se la chiamata è interna, non è necessario impostare l'indirizzo.
3	Rinominare la lista intercomunicanti: scorrere le lettere dell'alfabeto o i numeri, uno ad uno, con i pulsanti "+" o "-"

Al termine dell'impostazione, premere "Salva" per confermare.

## Impostazione attuatore



Aggiungi una nuova voce

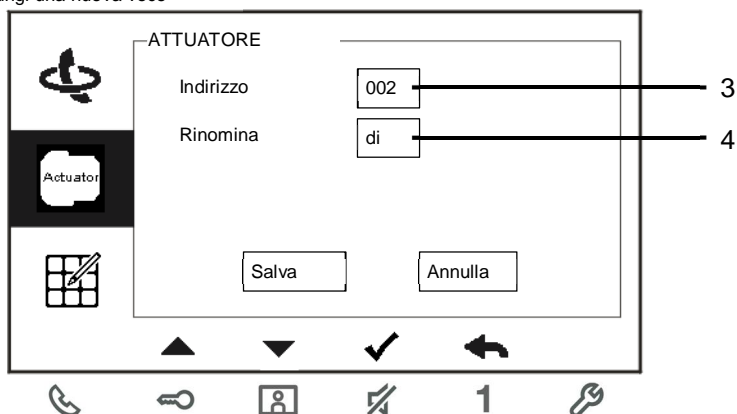


Fig. 10: Impostazione attuatore

Nr.	Funzione
1	Lista attuatori attivati. Premere il pulsante ✓ per modificare l'impostazione.
2	Aggiunge nuovo attuatore alla lista. È possibile aggiungere fino a 10 attuatori.
3	Accedere per modificare l'indirizzo da 001 a 199 con i pulsanti "+" o "-".
3	Rinominare gli attuatori: scorrere le lettere dell'alfabeto o i numeri, uno ad uno, con i pulsanti "+" o "-".

### 4.3.3 Impostazione pulsante programmabile

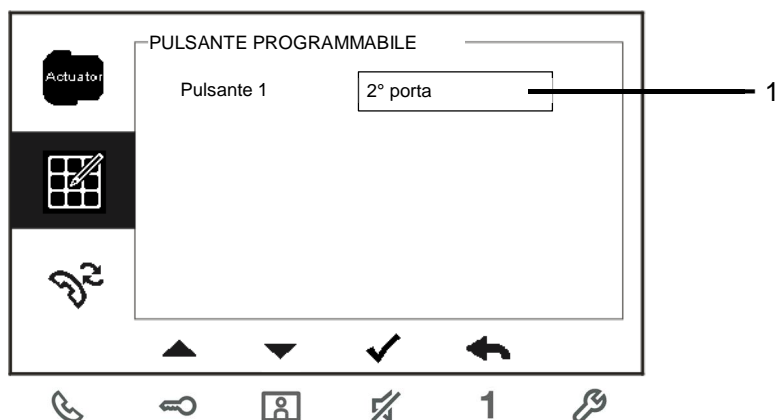


Fig. 11: Impostazione pulsante programmabile

N°	Funzione
1	<p>Impostare la funzione del pulsante programmabile, ad es. 2° porta, chiama portineria, chiamata intercomunicante, abilitazione attuatore.</p> <p>*2° porta significa che sblocco del contatto pulito sul PE (NC-NA-COM)</p> <p>*È possibile assegnare chiamate intercomunicanti e attuatori al pulsante programmabile.</p>

## 4.3.4 Impostazione inoltro di chiamata

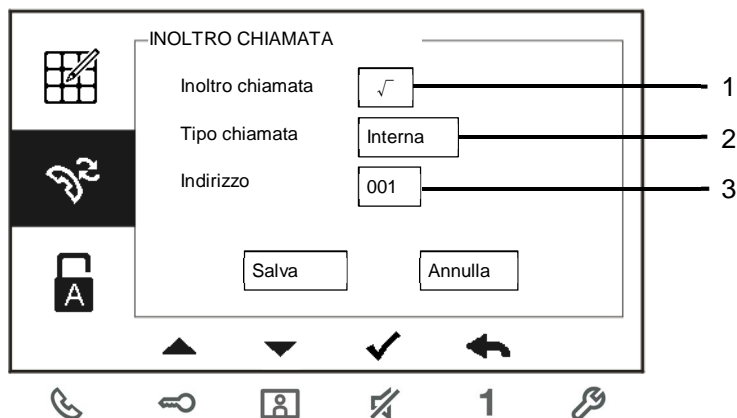


Fig. 12: Impostazione inoltro di chiamata

Nr.	Funzione
1	Abilita/disabilita la funzione di inoltrato chiamata
2	Accedere per selezionare il tipo di chiamata, compreso il posto interno o portineria
3	Accedere per modificare l'indirizzo se il tipo di chiamata è "posto interno"

\*Se è attiva la funzione di inoltrato chiamata, la funzione di sblocco automatico viene disabilitata.

\*La funzione può essere impostata solo nel posto interno master

## Impostazione sblocco automatico

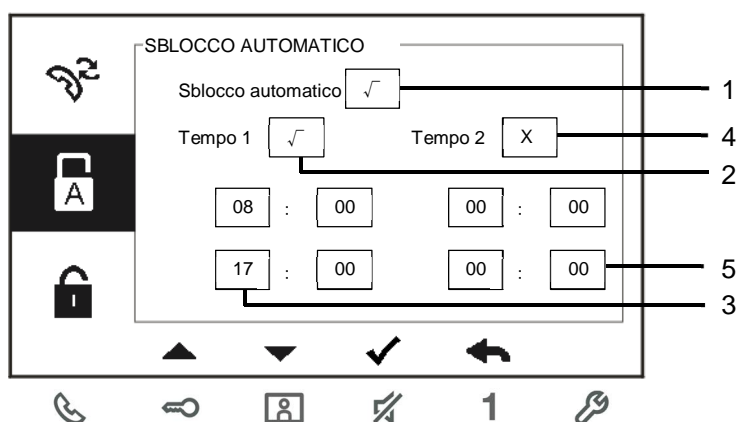


Fig. 13: Impostazione sblocco automatico

---

N°	Funzione
1	Abilita/disabilita la funzione di sblocco automatico
2	Abilita/disabilita lo sblocco automatico durante il periodo Tempo 1
3	Impostare l'ora di inizio e di fine del Tempo 1
4	Abilita/disabilita lo sblocco automatico durante il periodo Tempo 2
5	Impostare l'ora di inizio e di fine del Tempo 2

\*Attivando la funzione di sblocco automatico senza impostare l'ora esatta di attivazione, questa funzione sarà disponibile per 10 ore.

\*Se è attiva la funzione di sblocco automatico, la funzione di inoltro chiamata viene disabilitata.

\*La funzione può essere impostata solo nel posto interno master.

4.3.5 Impostazione password posto esterno

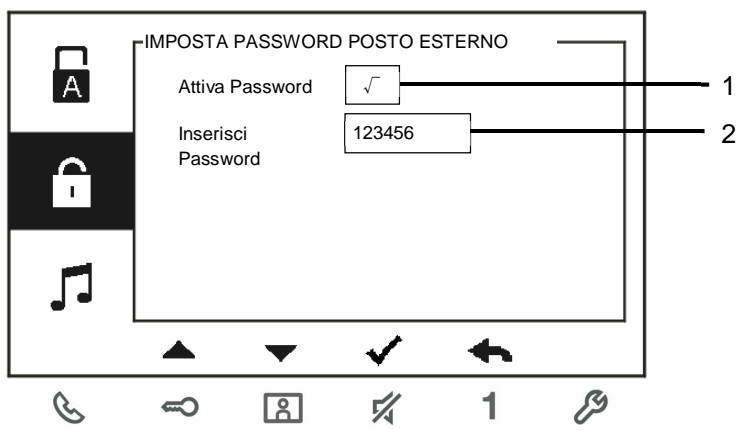


Fig. 14: Impostazione password posto esterno

N°	Funzione
1	Abilita/disabilita la funzione password
2	Immettere la password utilizzando 6~8 caratteri

\*La funzione può essere impostata solo nel posto interno master.

### 4.3.6 Impostazione suoneria

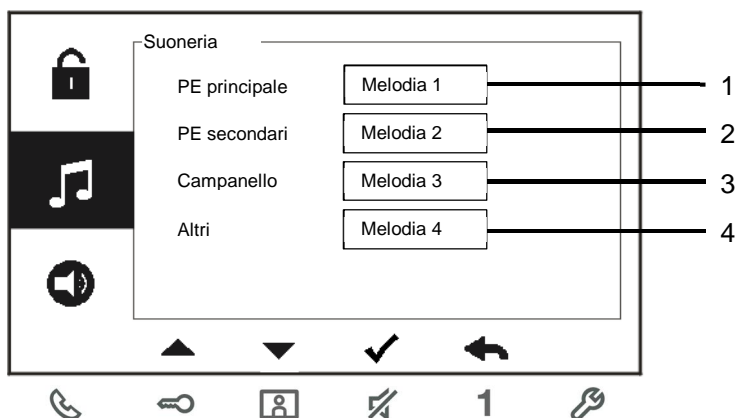


Fig. 15: Suoneria

N°	Funzione
1	Selezionare la suoneria per il PE principale
2	Selezionare la suoneria per PE secondari
3	Selezionare la suoneria del campanello di piano
4	Selezionare la suoneria del campanello per altre funzioni, ad es. chiamata da portineria o chiamata intercomunicante da altri appartamenti.

### 4.3.7 Impostazione volume

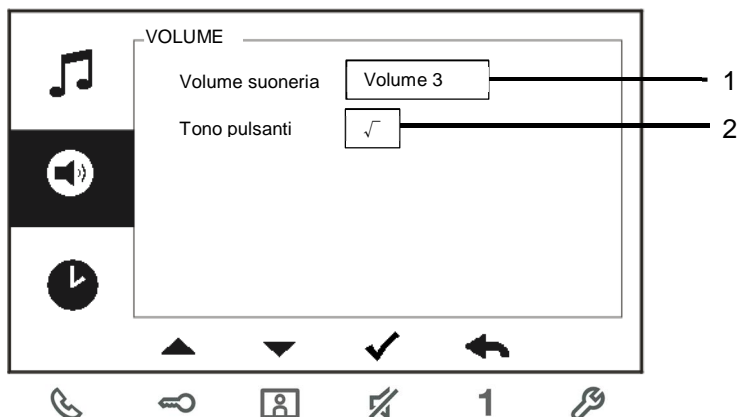


Fig. 16: Impostazione volume

N°	Funzione
1	Impostazione del volume campanello
2	Abilita/disabilita il ritorno acustico alla pressione di un pulsante qualsiasi.

## 4.3.8 Impostazione data e ora

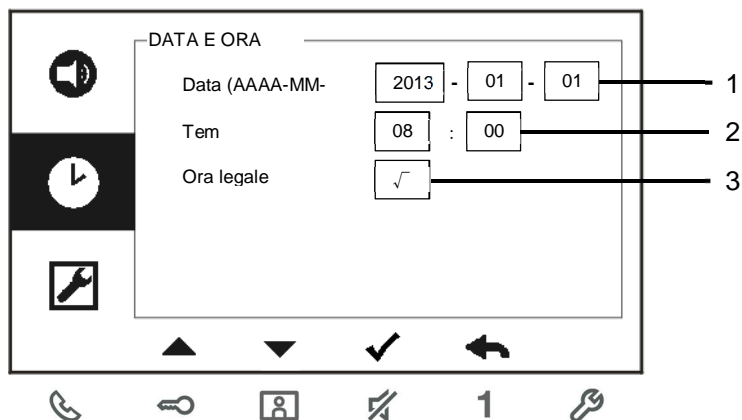


Fig. 17: Impostazione data e ora

N°	Funzione
1	Impostazione data
2	Impostazione ora
3	Abilita/disabilita la funzione ora legale.

## 4.3.9 Impostazione sistema di videocitofonia

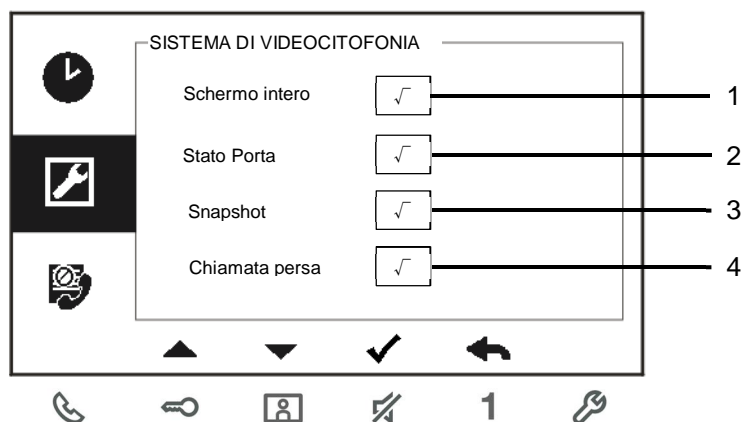




Fig. 18: Impostazione sistema di videocitofonia

N°	Funzione
1	Abilita/disabilita la funzione di schermo intero automatico
2	Abilita/disabilita la funzione stato porta (disponibile solo con sensore installato con il posto esterno;  lampeggia quando la porta è aperta)
3	Abilita/disabilita la funzione snapshot automatico
4	Abilita/disabilita la funzione chiamata persa (  lampeggia in presenza di una chiamata persa)

### 4.3.10 Impostazione blacklist

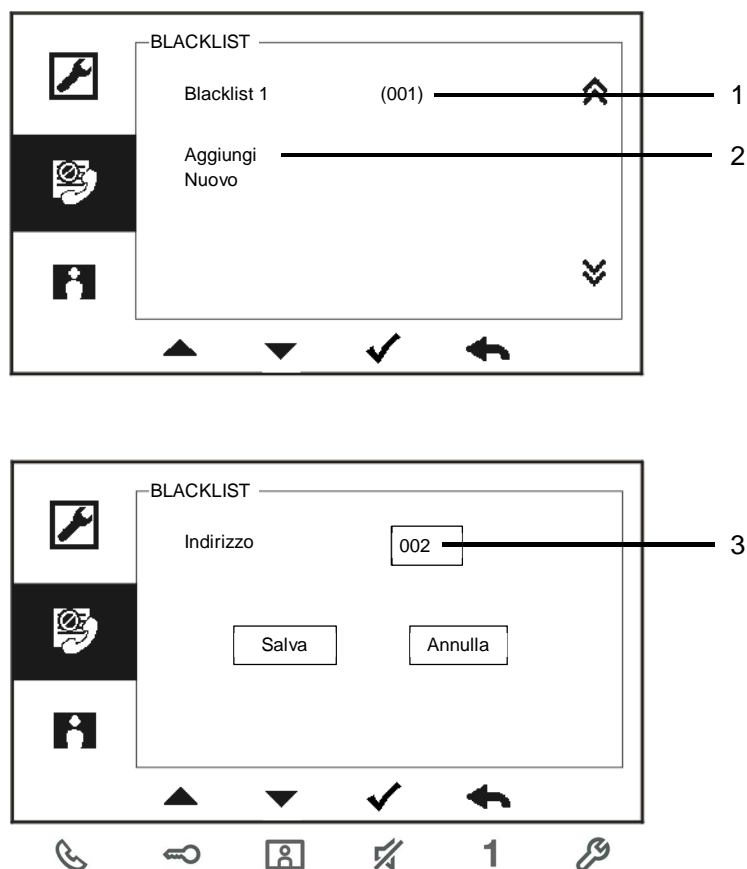


Fig. 19: Impostazione blacklist

## ABB-Welcome M

---

N°	Funzione
1	Voci presenti nella Blacklist. Premere il pulsante ✓ per modificare l'impostazione.
2	Aggiunge una nuova voce in blacklist. È possibile aggiungere un fino a 32 voci complessive.
3	Accedere per modificare l'indirizzo da 001 a 250 con i pulsanti "+" o "-".

\*La funzione può essere impostata solo nel posto interno master.

### 4.3.11 Archivio

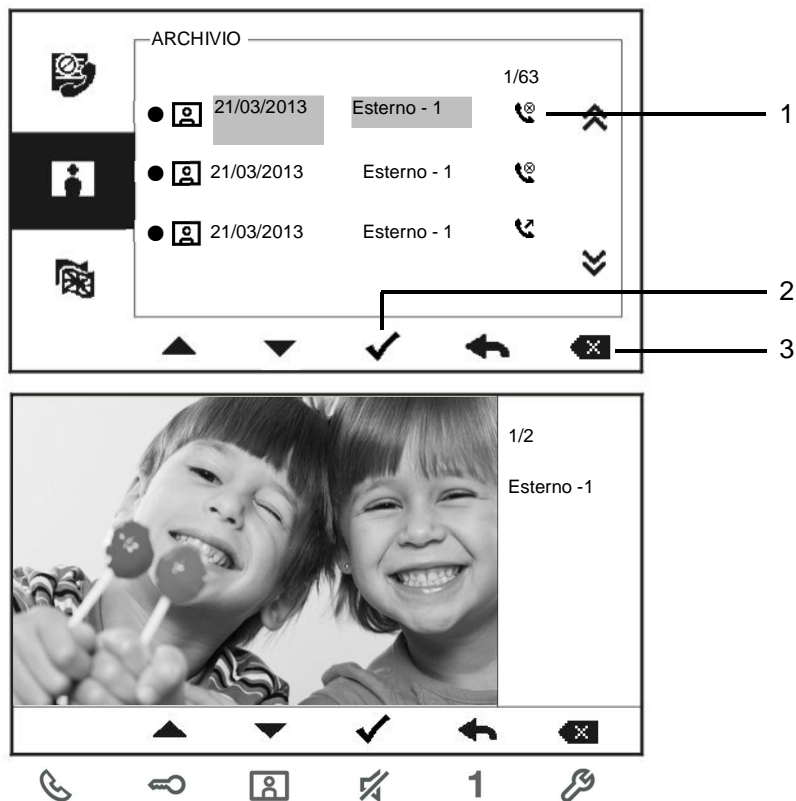


Fig. 20: Revisione archivio

## ABB-Welcome M

---

N°	Funzione
1	<p>È possibile registrare fino a 100 eventi all'interno del menu Archivio.</p> <p>-Se è attiva la funzione snapshot (fotografia) viene visualizzata un'icona. Se la funzione non è attiva, l'icona non viene visualizzata.</p> <p>-Data, ora e tipo di evento vengono registrati insieme all'immagine.</p>
2	<p>Premere questo pulsante per visualizzare i dettagli dell'evento.</p> <p>Quando un visitatore suona il campanello vengono scattate 2 immagini.</p>
3	<p>Premere questo pulsante per eliminare l'evento.</p>

### 4.3.12 Impostazione della lingua

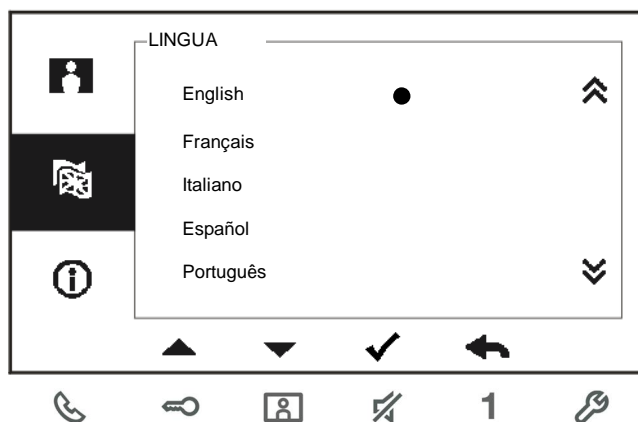


Fig. 21: Impostazione della lingua

### 4.3.13 Info

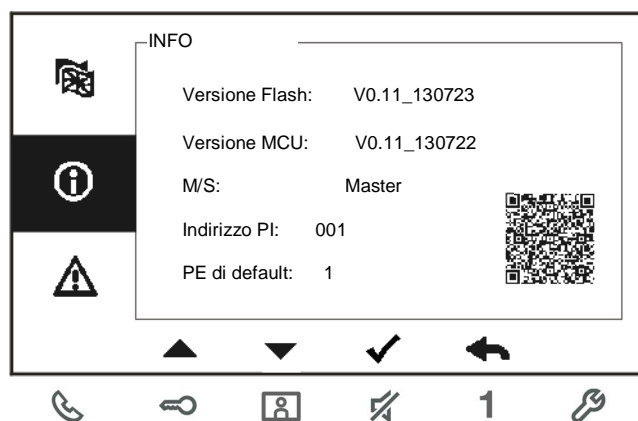


Fig. 22: Informazioni sul posto interno (scansione del QR code per avere informazioni dettagliate sul posto interno)

4.3.14 Impostazioni di fabbrica

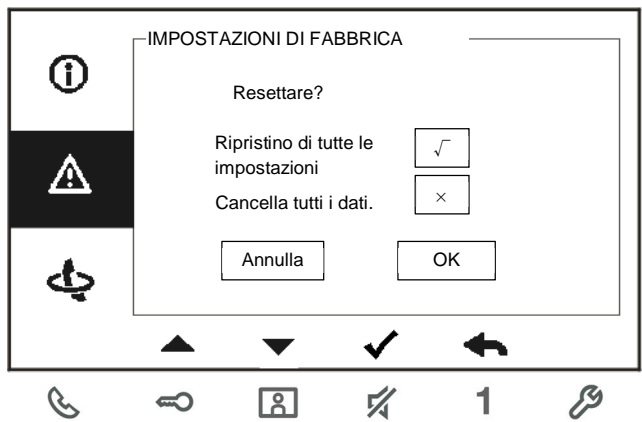


Fig. 23: Impostazioni di fabbrica

N°	Funzione
1	Ripristino di tutte le impostazioni: Resetta il dispositivo e ripristina tutte configurazioni di fabbrica. Tuttavia questa operazione non elimina i dati programmati e l'archivio, ad es. le liste intercom., le liste attuatori, ecc.
2	Cancella tutti i dati: Cancella tutti i dati programmati e l'archivio. Anche le configurazioni verranno resettate alle impostazioni di default.

## 4.4 Pulizia



### Attenzione

#### **Rischio di danneggiamento della superficie dello schermo.**

Oggetti duri o appuntiti possono danneggiare la superficie dello schermo.

Non servirsi di oggetti simili per l'utilizzo del touch screen.

- Usare le dita o uno stilo di plastica.

Prodotti per la pulizia e agenti abrasivi possono danneggiare la superficie dello schermo.

- Pulire le superfici con un panno morbido e un detergente vetri in commercio.
- Non utilizzare prodotti di pulizia abrasivi.

## 4.5 Regolazione del dispositivo

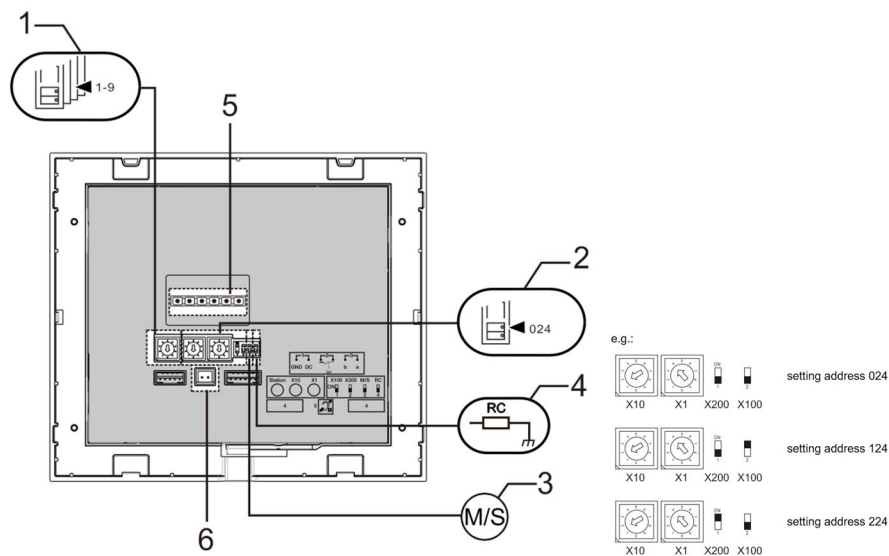


Fig. 24:

### 1. Posto esterno principale (default)

Selettore per impostare l'indirizzo del PE principale.

### 2. X10 X1

Selettore per impostare l'indirizzo (decine e unità) del posto interno.

### X200 X100

DIP-switch per impostare l'indirizzo (centinaia) del posto interno.


### 3. Funzione Master/Slave

Per ogni appartamento è possibile impostare un solo posto interno come "Master" (Switch da impostare come 'M/S on'). Tutti gli altri posti interni nello stesso appartamento devono essere impostati come "Slave" (Switch da impostare come 'M/S off').

### 4. Resistenza terminale di chiusura

Negli impianti video o impianti misti audio/video, lo switch deve essere impostato come 'RC on' sull'ultimo dispositivo di linea.

### 5. a b = Connessione Bus

 = Connessione campanello

**DC GND** = Alimentazione supplementare

### 6. Connettore per circuito Tloop

## 5      Dati tecnici

Denominazione	Valore
Risoluzione display:	480 x 272
Dimensione display	4.3"
Temperatura di funzionamento	-10° C - +55° C
Temperatura di stoccaggio	-40° C – +70° C
Protezione	IP 30
Morsetti a filo singolo	2 x 0,6 mm <sup>2</sup> – 2 x 1 mm <sup>2</sup>
Morsetti a filo sottile	2 x 0,6 mm <sup>2</sup> – 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>
Tensione del bus	20-30 V

## 6 Montaggio/Installazione



### Attenzione

#### **Tensione elettrica!**

Rischio di morte ed incendio dovuto alla presenza di tensione elettrica 100-2100-240 V.

- Non installare contemporaneamente i cavi di bassa tensione e i cavi 100-240 V in una presa da incasso!

Pericolo di carico da 100-240 V sulla linea a bassa tensione in caso di cortocircuito.

### 6.1 Obblighi dell'elettricista



### Attenzione

## **Tensione elettrica!**

L'installazione del dispositivo può essere effettuata solo se si dispone delle necessarie competenze ed esperienze in campo elettrico.

- Un'installazione non corretta mette a rischio la vostra vita e quella dell'utente dell'impianto elettrico.
- Un'installazione non corretta può causare gravi danni materiali, ad esempio a seguito di un incendio.

Di seguito vengono specificati il livello minimo di competenze tecniche e i requisiti necessari per poter procedere all'installazione:

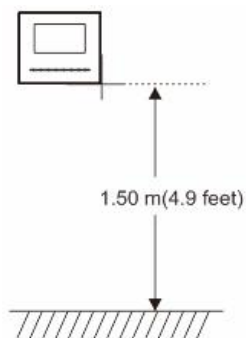
- Applicare le "cinque regole di sicurezza" (DIN VDE 0105, EN 50110):
  1. Scollegare;
  2. Accertarsi che non sia possibile un reinserimento accidentale;
  3. Verificare l'assenza di tensione;
  4. Collegare a terra;
  5. Coprire o proteggere parti adiacenti sotto tensione.
- Indossare indumenti di protezione personale adeguati.
- Utilizzare solo attrezzi e strumenti di misura adeguati.
- Controllare il tipo di sistema di distribuzione (sistema TN, IT, TT) per garantire le seguenti condizioni di alimentazione elettrica (messa a terra tradizionale, messa a terra di protezione, misure di protezione aggiuntive, ecc.).

## 6.2 Istruzioni generali di installazione

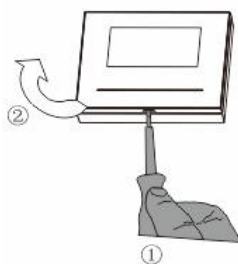
- Terminare tutte le derivazioni del sistema di cablaggio con un dispositivo bus collegato (ad es. interno, esterno, dispositivo di sistema).
- Non installare la centrale di sistema vicino al trasformatore campanello e alle altre fonti di alimentazione (per evitare interferenze).
- Non installare i fili del bus di sistema insieme ai fili 100-240 V.
- Non usare cavi tradizionali per i fili di collegamento degli apriporta e del bus di sistema.
- Non collegare in parallelo cavi di diverso tipo.
- Usare solo due fili nel cavo quadripolare o multipolare del bus di sistema.
- In fase di collegamento, non installare il bus in entrata e in uscita all'interno dello stesso cavo.
- Non installare il bus interno ed esterno nello stesso cavo.

### 6.3 Montaggio

#### Altezza di installazione consigliata

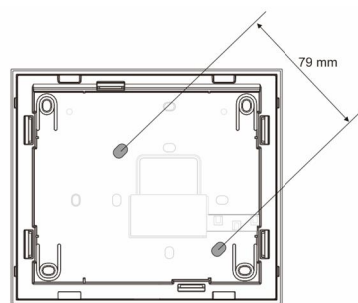
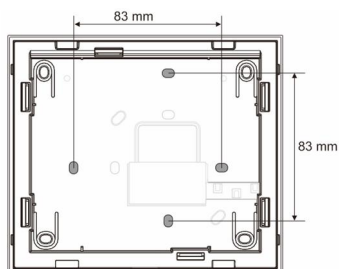
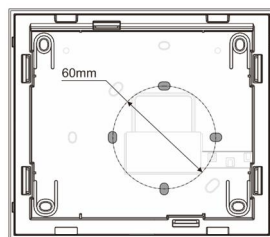
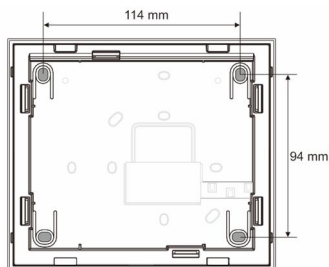


#### Smontaggio



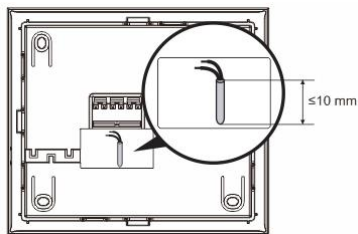
Aprire l'alloggiamento del pannello premendo il gancio sul fondo del dispositivo.

## Distanza dei fori per installazione



1. Il fondo del dispositivo presenta dei fori per il fissaggio alla parete,
2. È possibile fissare il fondo del dispositivo alla scatola da incasso esistente. Di seguito sono indicate le dimensioni delle scatole da incasso compatibili.

## Cablaggio



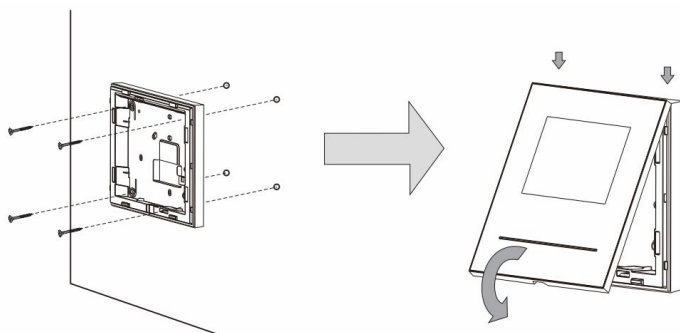
Fissare il fondo del dispositivo e collegarlo come indicato nel grafico. La sezione isolata dell'estremità del cavo non deve superare i 10 mm.

## Impostazioni

Impostare l'indirizzo del posto esterno prescelto e l'indirizzo del posto interno sul jumper (vedi capitolo "[Regolazione del dispositivo](#)").

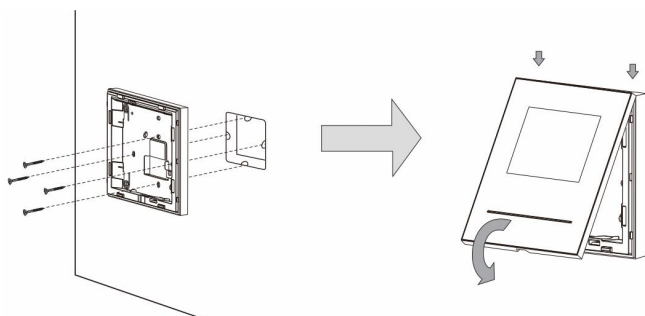
## A. Installazione a parete

### 1) Montaggio a parete



1. Fissare il fondo del dispositivo alla parete.
2. Fissare la parte superiore del dispositivo alla parte inferiore del dispositivo (fondo).  
A tal scopo, posizionare il lato superiore del dispositivo sulle linguette e premere il lato inferiore sul fondo del dispositivo, fino a che la chiusura si inserisca a scatto.

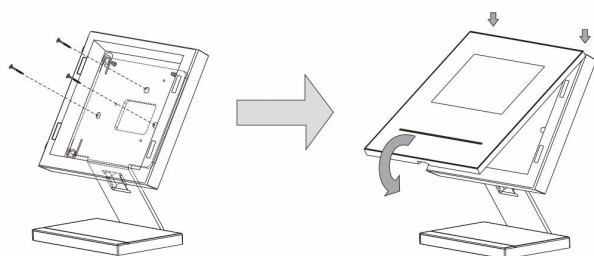
### 2) Montaggio a parete con scatola da incasso



1. Fissare il fondo del dispositivo alla scatola da incasso esistente.
2. Fissare la parte superiore del dispositivo alla parte inferiore del dispositivo (fondo).  
A tal scopo, posizionare il lato superiore del dispositivo sulle linguette e premere il lato inferiore sul fondo del dispositivo, fino a che la chiusura si inserisca a scatto.

### 3) Installazione da tavolo

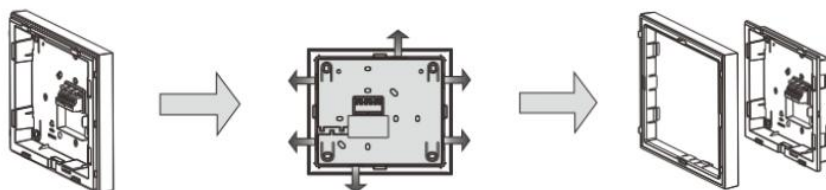
#### Montaggio con staffa desktop



1. Fissare il fondo del dispositivo alla staffa desktop.
2. Fissare la parte superiore del dispositivo alla parte inferiore del dispositivo (fondo).  
A tal scopo, posizionare il lato superiore del dispositivo sulle linguette e premere il lato inferiore sul fondo del dispositivo, fino a che la chiusura si inserisca a scatto.

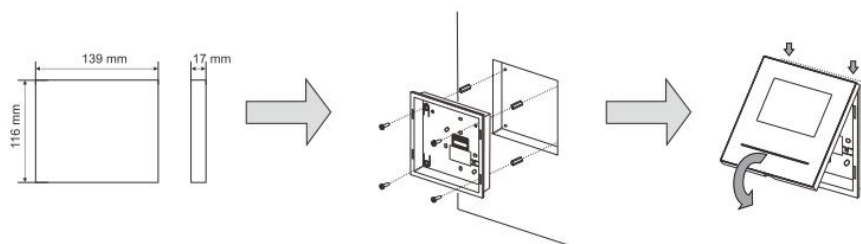
## B) Installazione da incasso

### Smontaggio della cornice



In caso di installazione ad incasso, smontare prima la cornice.

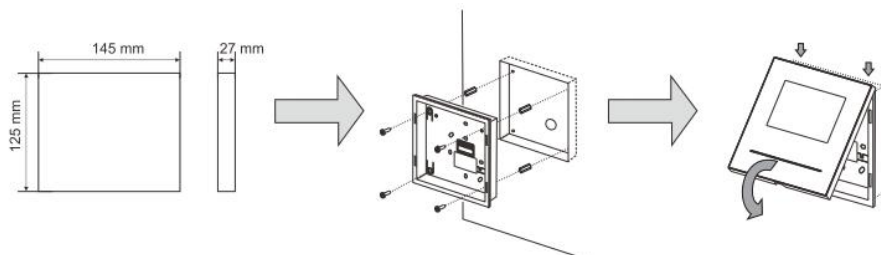
### 1) Montaggio con coperchio posteriore (senza scatola da incasso)



*Questo tipo di installazione è consigliato per pareti in cartongesso o di legno, non necessità della scatola da incasso dedicata.*

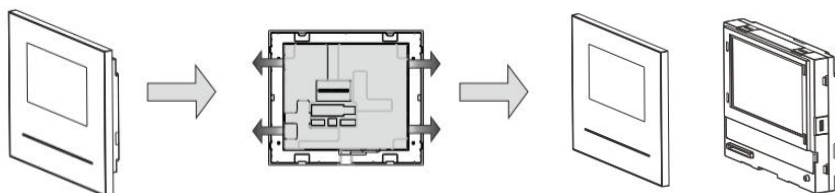
1. Fissare il coperchio posteriore direttamente all'interno della parete
2. Fissare la parte superiore del dispositivo alla parte inferiore del dispositivo (fondo).  
A tal scopo, posizionare il lato superiore del dispositivo sulle linguette e premere il lato inferiore sul fondo del dispositivo, fino a che la chiusura si inserisca a scatto.

## 2) Montaggio con scatola da incasso dedicata



1. Fissare la scatola da incasso nella parete.
2. Fissare il coperchio posteriore alla scatola da incasso.
3. Fissare la parte superiore del dispositivo alla parte inferiore del dispositivo (fondo).  
A tal scopo, posizionare il lato superiore del dispositivo sulle linguette e premere il lato inferiore sul fondo del dispositivo, fino a che la chiusura si inserisca a scatto.

## Sostituzione della cornice frontale



E' possibile sostituire la cornice frontale in caso di danneggiamento di quella presente o nel caso di sostituzione con cornici colorate per modificare l'estetica del posto interno.

L'installazione del posto interno è completata.



## Avvertenza

Ci riserviamo il diritto di apportare, in qualsiasi momento, modifiche tecniche o modificare il contenuto del presente documento senza preavviso.

Le specifiche dettagliate concordate al momento dell'ordine si applicano a tutti gli ordini. ABB declina ogni responsabilità per eventuali errori o incompletezze in questo documento.

Ci riserviamo tutti i diritti del presente documento, degli argomenti e delle illustrazioni ivi contenute. È vietata la riproduzione, la divulgazione a terzi o l'utilizzo dei relativi contenuti in toto o in parte, senza il previo consenso scritto da parte di ABB.